



# LIDA Stories

[lidastories.net](http://lidastories.net)

اومدن به نروژ / A komme til Norge

✍ Aamiina

Julie Cornelia van Walsum

✉ Sam Saf (fa), Espen Stranger-

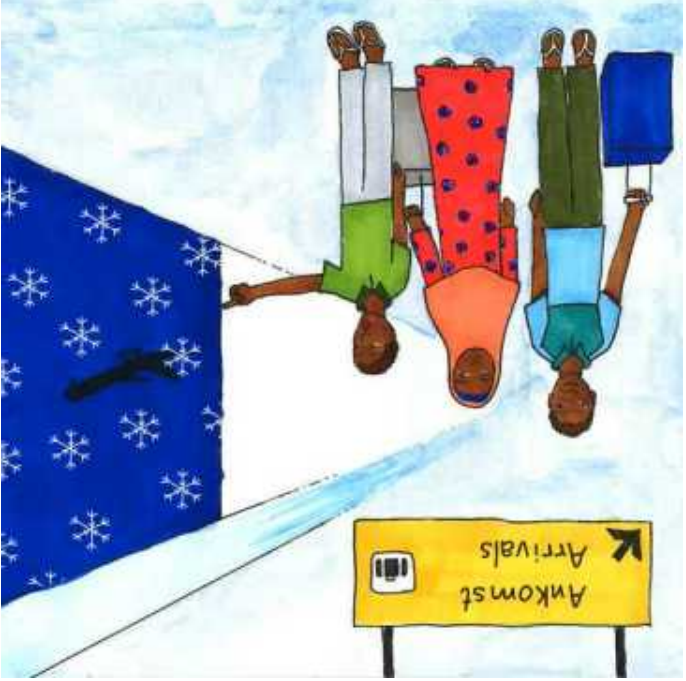
Johannessen (nb)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

اومدن به نروژ

A komme til Norge



✍ Aamiina

Julie Cornelia van Walsum

✉ Sam Saf

5

فارسی / norsk / nb



من و دو برادرم در دسامبر ۲۰۱۶ به نروژ اومدیم. ه لیس هی  
بستونی پوشیده بودیم چون فکر می کردیم نروژ هم مثل سوئلی  
گرمه شه. اه وقتی به فرودگه رسیدیم برف می بید. سردمون بود  
و هوا یخ بود. اینکه ه چند چمدان آورده بودیم، اه توی اون  
فقط لیس بستنی بود.

...

De to brødrene mine og jeg kom til Norge i  
desember 2016. Vi hadde på oss sommerklær  
fordi vi trodde det ville være like varmt i Norge  
som i Somalia. Men da vi kom til flyplassen,  
snødde det. Vi frøs og været var kaldt. Selv om vi  
hadde med oss noen koffert, inneholdt de  
bare sommerklær.





روزهی اول تو شهر همن خیلی عجیب بود. هوا سرد و برفی بود و چیز زیادی برای دیدن نبود. خیبون هکمه خلی بود. چند نفری که دیدم سرد و غیر دوستانه به نظر می رسیدند. در سوهای مردم همه چ بودن، همه چیز در اینجداآشد بود. همنم و دوستش به ه چند هدیه دادن و بعد همن ه را برده لیس زمسئنی بخیریم.

...

De første dagene i mammas by var veldig merkelige. Det var kaldt, det snødde og det var lite å se. Gatene var helt folketomme. De få personene jeg møtte, virket kalde og uvennlige. I Somalia er det folk overalt, så alt føltes uvant her. Mammaen min og venninnene hennes ga oss gaver, og hun tok oss med for å kjøpe vinterklær.



اگر در سوهای مونده بودم، فکر می کنم به حل هدر شده بودم. احتیلا الان تعداد زیادی بچه داشتم. اگر در سوهای بودم، فرصت هیی که الان دارم رو نداشتم. من احساس خوش تنسی میکنم که در نروژ زندگی می کنم.

...

Hvis jeg fremdeles hadde bodd i Somalia, hadde jeg kanskje vært mor nå. Kanskje jeg hadde fått mange barn allerede. Hvis jeg hadde vært i Somalia, ville jeg ikke hatt de samme mulighetene som jeg har fått nå. Jeg føler meg heldig som bor i Norge.

Neste år skal jeg begynne på helse- og oppvekstfag på videregående skole. I framtiden vil jeg bli barne- og ungdomsarbeider. Når jeg er ferdig med utdanningen min, drømmer jeg om å få meg en fast jobb. Jeg vil også lære å kjøre bil og ta førerkort.

...

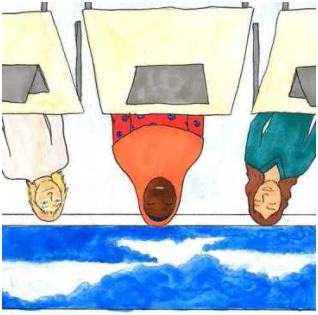
خروج آینه دوره متوسطه را در بخش نظم و توسعه خواندند. روش من این بود که در آینه در آینه یک کجای نشانی بود. روش من این بود که وقتی تحصیل می‌کردم یک شغل داشته باشم. این روش من این بود که در آینه در آینه یک کجای نشانی بود. روش من این بود که وقتی تحصیل می‌کردم یک شغل داشته باشم.

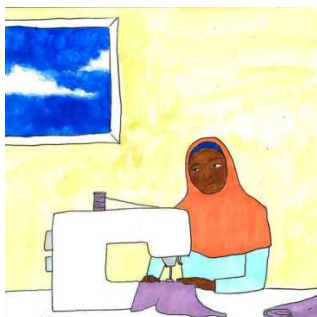


Etter juleferien begynte jeg på norskkurs på voksenopplæringsenteret. Jeg gikk der i to år før jeg begynte på en vanlig skole. Nå går jeg siste året, og jeg har fått mange nye venner. Jeg er veldig sosial og jeg er glad i å møte andre.

...

بعد از تعطیلات کریسمس به یک دوره آموزشی نروژی در مرکز آموزش بزرگسالان پیوستم. من قبلاً از شروع در یک مدرسه معمولی، دو سال و نیم درس خواندم. الان آخر هستم و دو ساله هستم. این روش من این بود که وقتی تحصیل می‌کردم یک شغل داشته باشم.





بعد از مدرسه به مرکزی میرم که توسط داوطلبان اداره میشه و از اونجا برای انجام تکلیفم کمک می گیرم. من در یک دوره خیاطی هم در این مرکز شرکت کرده ام.

...

Etter skolen drar jeg til Frivilligsentralen for å få hjelp med leksene. Jeg har også begynt på et sykurs der.



من در سوهلی هیچوقت به مدرسه نرفتم و هیچ دوره‌ای به جز مدرسه قرآن نگذراندم. من خواندن و نوشتن بلد نبودم. خلا من موضوعات زیادی یاد گرفتم و همچنین یاد گرفتم چطور به هر دو زبان سوهلیایی و نروژی بنویسم. بدون تحصیلات احسنس می کردم هیچ کس نیستم. خلا احسنس دلایی و خوشحالی می کنم.

...

I Somalia fikk jeg aldri mulighet til å gå på skole eller ta et kurs, bortsett fra koranskole. Jeg kunne ikke lese eller skrive. Nå har jeg lært å skrive på både somali og norsk, og mange andre fag. Uten utdanning følte jeg at jeg ikke var noen. Nå føler jeg meg kunnskapsrik og glad.